

N. n° 118/LD.

PRO-JUSTITIA.



Infraction: Coups et blessure
volontaires.C.P. art.47
D. du 30/I/40.

Le 11 mil neuf cent cinquante sept le 23ème jour du mois d'avril devant Nous DE ZUTTER, Luc, Robert, Hubert, Officier de Police Judiciaire en compétence générale à Kibungu, nous trouvant à Rwanagan, comparait le nommé KAJEGUHAKWA, fils de Mundanikure (+) et de Nyiranture (+) originaire de la colline Gishali, s/chefferie, Munyiginya, Chefferie, Buganza-Sud, Territoire de Kibungu, y résidant, race Muhutu des abasinda, profession cultivateur, état civil: marié: père de 5 enfants, qui dépose plainte contre le nommé NDARUMEZE pour coups et blessures et répond comme suit à nos questions:

Q Racontez-nous ce qui c'est passé ?

B Jeudi passé moi mes compagnons, nommés: Sabishyinbo, et Manyagihugu avons cultivé chez Ndarumeze, vers 16 heures nous sommes rentrés pour traire les vaches. Par après je suis revenu chez Ndarumeze parce qu'il avait promis des boissons en récompense pour le travail. Nous étions entrain de boire du Pombé dans la maison de Ndarumeze. Vers 19,30 heure le nommé Manyagihugu est entré. Nous avons proposé à Ndarumeze de donner également à quelque chose au nouveau arrivé. Ndarumeze refusait en nous retenant violement la ceinture et nous a mis à la porte assez brutalement. Le nommé MUMAYA qui prenait également des boissons avec nous venu en dehors de la hutte fut attaqué par Ndarumeze lequel supposait Muhaya en forces et l'a jetté par terre. A ce moment ~~je suis~~ je suis intervenu pour les séparer, ça n'allait pas, et par ce motif j'ai donné un coup de fillet à Ndarumeze. Tout de suite le prévenu est entré chez lui pour prendre un couteau(poignard) quand il est venu il donnait des coups de poignard alternativement. Nous avons crié un kilongozi est venu au secours et le prévenu a pris la fuite. Vers minuit on nous a transporté à l'hôpital.

Ndarumeze était-il ivre ?

Oui.

Vous autres, avez-vous bu beaucoup ?

Non.

Etiez-vous nombreux pour boire ?

Oui, à sept, moi-même, le nommé Manyagihugu, le nommé Muhaya, Ndarumeze, un certain Majune et deux habitants de la colline Kimbazi s/chefferie Mwurire, chefferie Buganza-Sud Kigali, que je ne connais pas.

Quels sont les blessés ?

Moi, le nommé Muhaya et ma femme.

Entendiez-vous avec Ndarumeze ?

Oui, nous sommes des bons voisins.

Comment votre femme est-elle parvenue à être blessé ?

Vu que nous sommes des voisins, elle entendu des cris et ~~au~~ moment qu'elle ~~est~~ est venu aux secours et voulant me séparer elle a reçu un coup de poignard.

Le poignard où est-il ?

Mes enfants le gardent à la maison.

I avaient-ils d'autres témoins ?

Non.

C'est tout que vous avez à déclarer ?

Oui.

Le comparant (empr. digitale)

Comparait ensuite le nommé NYIRABUDEYI, fille de Sambwe (+) et de Nyirandatiye (+) originaire de la colline Rulamira, s/chefferie Nkamba, chefferie Buganza-Sud, Territoire résidant à Gishari, s/chefferie, Munyiginya, chefferie Buganza-Sud, Territoire de Kibungu race: muhutu des abasindi, état civil: marié à Kajeguhakwa qui répond comme suit à nos questions:

.../...

Q. Racontez-nous un peu comment vous avez été blessée ?
R. Ce jour là, jeudi j'avais entendu des cris de secours et partie pour voir, j'ai constaté que mon mari était pris par Ndarumeze, j'ai voulu les séparer, venue tout près Ndarumeze a donné un coup de poignard, je suis tombée par terre évanouie. Par après je ne sais plus ce qui s'est passé.

Q. Savez-vous où le poignard se trouve ?
R. On m'a raconté qu'on l'a trouvé chez nous le lendemain matin.
Q. L'heure du combat était déjà tard.
R. Je pense que c'était vers 20^h 20 heures & j'étais déjà endormie.
Q. Dans quel état avez-vous vu Ndarumeze ?
R. Il était ivre.
Q. Y avaient-ils des témoins ?
R. Comme il était obscur je ne pas pu distinguer qui étaient présents.
Q. C'est tout que vous avez à déclarer ?
R. Je veux encore signaler que Ndarumeze boit beaucoup et par suite il se bat avec les autres.

La comparante (empr. digitale).

Comparait ensuite le nommé MUHAYA, fils de Rwangara(+) et de Nyirahabimana(+) originaire de la colline Gishali, s/chefferie Munyiginya, chefferie, Buganza-Sud, Territoire de Kibungu, y résident, race: mihutu des abasinga, profession: manoeuvre état civil: marié père de 4 enfants, qui dépose plainte contre Ndarumeze pour coups & blessures et répond comme suit à nos questions.

Qu'est-ce que votre plainte contient ?
La semaine passée, jeudi j'avais appris que mon voisin donnait des boissons je m'y suis rendu et Ndarumeze m'a donné une calébasse du Pombé contenant environ 3 bouteilles. Nous étions à six (hommes) + la femme de Ndarumeze, vers 20 heures Manyagihugu est arrivée et s'est installé dans un coin. Ndarumeze a parlé mal de lui, disant qu'il ne veut pas Manyagihugu dans sa maison. J'ai demandé le motif et Ndarumeze s'est levé, il m'a poussé contre un mur. Tenant compte avec sa mauvaise conduite nous sommes sortis. Arrivés en dehors Ndarumeze m'a fait tomber, alors Kajeguhakwa est intervenu, il a donné un coup de bâton à Ndarumeze, lequel est allé chercher un poignard dans sa hutte. Quelques secondes après, le prévenu revenait et il m'a donné directement un coup de poignard dans la poitrine et à la cou. Je suis tombé par terre et crié aux secours. Kajeguhakwa est intervenu pour la deuxième fois, mais Ndarumeze l'a blessé également. Pendant la même nuit les gens de la colline nous ont transporté à l'hôpital. J'ai entendu dire que Ndarumeze a pris la fuite avec sa femme.

Ndarumeze était plus ivre que vous ?
C'est certain, néanmoins que j'avais bu également, mais beaucoup moins.
Pourquoi n'êtes-vous pas rentré directement du moment que Ndarumeze vous chassait ?
Je n'y avait pas pensé que le prévenu m'attaquait avec un couteau.

Y avaient-ils des témoins ?
Oui, un certain Majune, Manyagihugu, et deux hommes que je ne connais pas.
Avant, entendiez-vous avec Ndarumeze ?
Oui, nous entendions bien.
Ndarumeze boit-il beaucoup en général ?
Oui, et il se bat souvent.
C'est tout vous avez à dire ?
Oui.

Le comparant (empr. digitale).